

Radunanza cumünela

Bannida, Missiva

per la radunanza cumünela in marculdi, ils 16 ed ev. 17 december 2020, a las 20.00, in sela polivalenta S-chanf

Stimedas votantas e stimos votants

La suprastanza cumünela suottametta cotres la bannida e la missiva per la radunanza cumünela dals 16 december 2020 ed invida amiaivelmaing da piglier part a quella.

La radunanza suottasto a las reglas d'igièna dal coronavirus (controlla d'entredgia, tgnair distanza, mascras d'igièna obligatorias eir düraunt la radunanza).

Tractandas:

1. Acceptor la glista da tractandas
2. Protocol da la radunanza cumünela dals 28 october 2020*
3. Rendaquint 2019*
 - a. Preschantaziun ed infurmaziun
 - b. Rapport da la cumischiun da gestiun
 - c. Approvaziun
4. Preventiv 2021*
 - a. Preschantaziun ed infurmaziun
 - b. Approvaziun
5. Fixer il pè d'impostas 2021*
6. Energia S-chanf: Conferma da la cumischiun d'Energia S-chanf*
7. Energia S-chanf: Preventiv 2021*
8. Energia S-chanf: Dis-charg per la cumischiun*
9. Dumanda per terrain cumünel in dret da fabrica parcella nr. 677 e parcella nr. 672*
10. Varia

***La documainta per las tractandas sto ad invista/po gnir retratta tar l'administraziun cumünela u es visibla i'l internet suot: www.s-chanf.ch.**

DEUTSCHER TEXT: BÜCHLEIN BITTE WENDEN

1. Acceper la glista da tractandas

La suprestanza propuona a la radunanza cumünela d'agir zieva la glista da tractandas preschanteda.

2. Protocol da la radunanza cumünela dals 28 october 2020

Il protocol da la radunanza cumünela dals 28 october 2020 po gnir retrat tar l'administrasiun cumünela ed es sto publicho a partir dals 11 november 2020 suot: www.s-chanf.ch. (versiun rumauntscha)

3. Rendaquint 2019:

Situaziun da partenza

La preschantaziun da la contabilted da las vschinaunchas grischunas as basa sülla ledscha davart las finanzas dal Chantun Grischun e l'uorden davart las finanzas per vschinaunchas scu eir sülla constituziun cumünela. Per cha'l rendaquint 2019 da la vschinauncha da S-chanf as cunfatscha cun quistas prescripziuns ho la contabilted stuvieu gnir analisada e repassada. Que es sto pussibel be cun agüd da specialists externs. Per quist motiv as retardescha il rendaquint 2019. Il rendaquint avaunt maun fuorma la basa per pudair mner la contabilted in avegnir in net e per preschanter ils rendaquints futurs a la radunanza cumünela infra temp ütil.

Bilauntsch pels 31.12.2019:

La summa da bilauntsch pels 31.12.2019 s'amunta sün total frs 28'616'000 invers frs 26'890'000 pels 31.12.2018. La faculted da l'administrasiun s'augmanta per frs 1'160'000 causa l'activaziun da progets d'investiziuns. Da l'otra vart s'augmantan ils quints da credituors avierts sün frs 1'578'000 pel di da controlla da bilauntsch. La vschinauncha preschainta ün egen chapitël da frs 20'033'000.

Quint da gestiun 2019:

Il quint da gestiun serra cun ün guadagn da frs 914'000 e cun expensas da total frs 11'445'000 ed entredgias da total fr. 12'359'000. Quist resultat positiv as lascha attribuir al fat cha s'ho per la prüma vouta üna cunfinaziun annuela correcta dals fits d'ova. Per quist motiv sun cumprais i'l quint da gestiun 2019 ils fits da l'ova dals ans 2018 e 2019 (total frs 1'588'000) Impü sun gnidas fattas correcturas essenzielas vi da las divergenzas dals ans anteriurs.

Las amortisaziuns sun gnidas fattas seguintamaing:	2019	2018
Amortisaziuns ordinarias	CHF 1'465'000	CHF 1'632'000
Amortisaziuns extraordinarias	CHF 900'000	CHF 1'803'000
Total amortisaziuns	CHF 2'365'000	CHF 2'435'000

Quint d'investiziun 2019:

Il quint d'investiziun serra cun investiziuns nettas da total frs 3'432'000, expensas totelas da frs 4'216'000 ed entredgias totelas da frs 784'000. L'agiunta dal rendaquint 2019 cuntegna üna survista dals credits d'impegn cun expensas ed entredgias dals singuls progets.

Proposta:

La cumischiun da gestiun propuona a la radunanza cumünela, basand sül rapport dal revisur extern, Lischana Fiduziari Scuol, d'approver il rendaquint 2019 cun ün guadagn da frs CHF 914'487.13 e da der dis-charg als organs respunsabels ed als collavuratuors cumünels.

		Faculted als 31.12.2018	Faculted als 31.12.2019	Augmaint	M ü d e d a s Diminuiziun
1	ACTIVAS	26'889'589.66	28'616'135.62	1'726'545.96	
10	Faculted finanzia	9'662'030.90	10'228'964.68	566'933.78	
100	Mezs liquids	1'436'565.45	2'119'481.70	682'916.25	
101	Dabuns	6'536'305.96	6'761'008.24	224'702.28	
104	Limitaziun dal quint activ	614'454.75	123'574.74		490'880.01
106	Inventar e lavuors cumanzadas	193'500.00	345'000.00	151'500.00	
108	Possess da gestiun faculted finanzia	879'900.00	879'900.00		
109	Dabuns invers finanziaziuns speciela e fondos i'l chapitel ester	1'304.74	0.00		1'304.74
14	Faculted administrativa	17'227'558.76	18'387'170.94	1'159'612.18	
140	Possess da gestiun faculted administrativa	15'530'298.59	15'349'016.79		181'281.80
142	Indrizs immateriels	98'045.17	581'269.32	483'224.15	
144	Imprasts	189'600.00	189'600.00		
145	Partecipaziuns	1'409'615.00	1'409'615.00		
146	Contribuziuns d'investiziun	0.00	857'669.83	857'669.83	
2	PASSIVAS	26'889'589.66	28'616'135.62	1'726'545.96	
20	Chapitel ester	7'607'145.13	8'583'032.61	975'887.48	
200	Obligs curraints	908'520.68	2'486'885.26	1'578'364.58	
204	Limitaziun dal quint passiv	169'237.15	108'092.20		61'144.95
206	Obligs finanziaels da lungia düreda	5'000'000.00	5'000'000.00		
209	Obligs invers finanziaziuns speciela e fondos i'l chapitel ester	1'529'387.30	988'055.15		541'332.15
29	Chapitel egen	19'282'444.53	20'033'103.01	750'658.48	
290	Impegni (+) resp. imprasts (-) invers finanziaziuns speciela	6'582'874.89	5'762'025.42		820'849.47
291	Fondos	245'586.54	902'607.36	657'020.82	
296	Reservas per la revalütaziun faculted finanzia	576'004.05	0.00		576'004.05
299	Avaunz / Deficit	11'877'979.05	13'368'470.23	1'490'491.18	
	Activas totelas	26'889'589.66	28'616'135.62	1'726'545.96	
	Passivas totelas	26'889'589.66	28'616'135.62	1'726'545.96	

ERGEBNIS: ERFOLGSAUSWEIS

		Quint 2019	Preventiv 2019	Quint 2018
ERFOLGSRECHNUNG				
	Betrieblicher Aufwand	10'597'926.74	7'853'550	10'244'655.96
30	Cuosts da persunel	2'702'700.78	2'460'585	2'569'104.18
31	Cuosts da materiel e da gestiun	3'149'060.75	2'218'750	1'975'113.36
33	Amortisaziuns faculted administrativa	2'365'250.00	995'600	3'435'126.48
35	Deposits in fondos e finanziaziuns specielas	306'250.82	11'858	103'486.99
36	Cuosts da transferimaint	2'074'664.39	2'166'757	2'161'824.95
37	Contribuziuns transitoricas	0.00	0	0.00
	Betrieblicher Ertrag	11'233'474.77	7'789'621	10'437'949.75
40	Richev d'impostas	3'300'794.00	2'425'500	3'520'477.45
41	Regalias e concessiuns	3'743'519.12	2'112'525	2'559'227.07
42	Remuneraziuns	2'457'534.31	2'534'100	2'611'101.38
43	Differents richevs	62'413.75	0	0.00
45	Prelevaziuns our da fondos e finanziaziuns specielas	1'104'195.86	377'300	1'290'764.30
46	Richev da transferimaints	565'017.73	340'196	456'379.55
47	Contribuziuns transitorias	0.00	0	0.00
	Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	635'548.03	-63'929	193'293.79
34	Cuosts da finanzas	39'778.11	100'500	123'959.71
44	Richev finanziel	293'470.21	206'800	165'354.05
	Ergebnis aus Finanzierung	253'692.10	106'300	41'394.34
	Operatives Ergebnis	889'240.13	42'371	234'688.13
38	Cuosts extraordinaris	0.00	0	0.00
48	Richevs extraordinaris	25'247.00	0	0.00
	Ausserordentliches Ergebnis	25'247.00	0	0.00
	Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Suravaunz entredas / - = Suravaunz expensas)	914'487.13	42'371	234'688.13

ERGEBNIS: FINANZIERUNGS AUSWEIS

	Quint 2019	Preventiv 2019	Quint 2018
INVESTITIONSRECHNUNG			
Investitionsausgaben	4'215'944.13	4'513'000	3'689'638.25
50 Possess da gestiun faculted administrativa	3'920'274.30	4'433'000	3'689'638.25
51 Investiziuns sün quint da terzs	0.00	80'000	0.00
52 Indrizs immateriels	0.00	0	0.00
54 Imprasts	0.00	0	0.00
55 Participaziuns	0.00	0	0.00
56 Egnas contribuziuns d'investiziuns	295'669.83	0	0.00
58 Investiziuns extraordinarias	0.00	0	0.00
Investitionseinnahmen	783'866.19	125'000	246'215.50
60 Transferimaint da possess da gestiun faculted administrativa in la faculted finanzia	0.00	0	0.00
61 Restituziuns	0.00	0	0.00
62 Transferimaint da possess da gestiun immateriel in la faculted finanzia	0.00	0	0.00
63 Contribuziuns d'investiziun per egen quint	783'866.19	125'000	246'215.50
64 Rimbursamaints d'imprasts	0.00	0	0.00
65 Transferimaint da participaziuns in la faculted finanzia	0.00	0	0.00
66 Rimbursamaint d'egnas contribuziun d'investiziun	0.00	0	0.00
68 Entredgias extraordinarias d'investiziuns	0.00	0	0.00
Ergebnis Investitionsrechnung	-3'432'077.94	-4'388'000	-3'443'422.75
Selbstfinanzierung	2'481'792.09	630'329	2'560'520.15
Finanzierungsergebnis (+ = Finanzierungsüberschuss / - = Finanzierungsfehlbetrag)	-950'285.85	-3'757'671	-882'902.60

4. Preventiv 2021

Preventiv quint da gestiun 2021

Il preventiv dal quint da success prevezza cun sortidas da frs 10'069'150 ed entredas da frs 9'805'250 üna perdita da frs 263'900.

Ün'influenza directa sün quista perdita ho il contrat cun las OEE davart la pauschela da frs 400'000 pel richiev d'energia da concessiun chi'd es scadiu per la fin da november 2019, conto 9503.4120.04. Quistas entredas croudant davent sainza pudair gnir rimplazzadas.

A sun previsas amortisaziuns da frs 1'536'500 e prelevemaints da las finanziaziuns speciels (netto) da frs -511'900. La perdita impü las amortisaziuns e'l müdamaint da las finanziaziuns speciels fuorman la finanziaziun (Cashflow) chi importa frs 760'700.

Per motiv cha'l rendaint 2019 ho pudieu gnir serro tres il büro fiduziari pür la mited da november 2020 nu d'eira deda la basa per üna planisaziun cun las cifras actuelas. Causa COVID-19 es la situaziun dvanteda pü cumplicheda e la preparaziun s'ho tratta a l'inlungia.

Preventiv d'investiziuns 2021

Il preventiv dal quint d'investiziuns prevezza sortidas da frs 3'750'000 ed entredas da frs 179'700. Las investiziuns nettas importan uschè frs 3'570'300. Cun quistas investiziuns nettas minus l'egna finanziaziun da frs 761'200 resulta ün manco da finanziaziun d'arduond 2,99 milliuns francs. Quist manco stu gnir cuverno cun novs credits da banca.

Dumanda da credits d'impegn novs

No da conto	Descripziun	dumanda credits novs	invest. previsas dal 2021
2170.50.40.00	S-chudamaint chesa da scoula/chesa cumünela	220'000	220'000
6150.5010.02	Via chantunela Chapella Sur Chesas	742'000	300'000
7101.5031.00	Reservuar Bügls / lingia d'ova Murtiröl-Bügls	3'500'000	1'500'000
7101.5031.04	Proget e sanaziun reservuar Quedras	50'000	50'000
7101.5061.04	Ortomats per controller ruottadüras lingias d'ova	80'000	80'000
7201.5092.00	Visualisaziun GEP	40'000	40'000
7420.5030.00	Repars da lavinas Murtèr	320'000	320'000
8181.5010.00	Refacziun Punt Drosa	300'000	50'000
8200.5050.02	SIE Vaüglia 1a etappa	200'000	200'000
8200.6310.01	Contribuziuns chantunelas		-76'000
8200.5050.02	SIE Vaüglia 2a etappa	115'000	115'000
8200.6310.01	Contribuziuns chantunelas		-43'700
8900.5060.03	Pozzas per laina arduonda	40'000	40'000
8900.5060.04	Bagger per la resgia	185'000	185'000

Credits d'impegn già deliberos

No da conto	Descripziun	deliberaziun dal credit	credits già deliberos	inv. previsas dal 2021
7201.5620.02	Contribuziun d'investiuns per l'allontanamaint d'ova persa EO (ARO)	RC 05.10.16	2'530'000	341'000
8500.5650.00	Contribuziun sustegn Hotel Scaletta	RC 26.08.20	300'000	100'000
6190.5620.01	Plazza aviatica Samedan		270'300*	209'000

*Ils 28. marz 2018 haun ils votants da l'Engiadin'Ota aderieu il credit pel svilup da la plazza aviatica a Samedan.

Proposta:

La suprananza cumünela propuona d'approver il preventiv dal quint d'investiziuns per l'an 2021 e da deliberer ils credits d'impegn scu preschanto.

Vschinauncha S-chanf
EINWOHNERGEMEINDE

ERGEBNIS: ERFOLGSAUSWEIS

	Preventiv 2021	Preventiv 2020	Quint 2019
ERFOLGSRECHNUNG			
Betrieblicher Aufwand	9'573'950	8'393'040	10'597'926.74
30 Cuosts da persunel	3'040'750	2'855'500	2'702'700.78
31 Cuosts da materiel e da gestiun	2'684'400	2'264'300	3'149'060.75
33 Amortisaziuns facultet administrativa	1'536'500	1'404'644	2'365'250.00
35 Deposits in fondos e finanziaziuns specielas	101'850	1'950	306'250.82
36 Cuosts da transferimaint	2'210'450	1'866'646	2'074'664.39
37 Contribuziuns transitoricas	0	0	0.00
Betrieblicher Ertrag	9'160'550	8'289'069	11'233'474.77
40 Richev d'impostas	3'054'500	2'605'000	3'300'794.00
41 Regalias e concessiuns	2'585'500	1'758'025	3'743'519.12
42 Remuneraziuns	2'444'600	2'864'850	2'457'534.31
43 Differents richevs	0	0	62'413.75
45 Prelevaziuns our da fondos e finanziaziuns specielas	613'750	661'774	1'104'195.86
46 Richev da transferimaints	462'200	399'420	565'017.73
47 Contribuziuns transitorias	0	0	0.00
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-413'400	-103'971	635'548.03
34 Cuosts da finzas	119'300	112'500	39'778.11
44 Richev finziel	268'800	254'870	293'470.21
Ergebnis aus Finanzierung	149'500	142'370	253'692.10
Operatives Ergebnis	-263'900	38'399	889'240.13
38 Cuosts extraordinaris	0	0	0.00
48 Richevs extraordinaris	0	0	25'247.00
Ausserordentliches Ergebnis	0	0	25'247.00
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Suravaunz entredas / - = Suravaunz expensas)	-263'900	38'399	914'487.13

ERGEBNIS: FINANZIERUNGS AUSWEIS

	Preventiv 2021	Preventiv 2020	Quint 2019
INVESTITIONSRECHNUNG			
Investitionsausgaben	3'750'000	6'168'000	4'215'944.13
50 Possess da gestiun faculted administrativa	3'100'000	6'168'000	3'920'274.30
51 Investiziuns sün quint da terzs	0	0	0.00
52 Indrizs immateriels	0	0	0.00
54 Imprasts	0	0	0.00
55 Participaziuns	0	0	0.00
56 Egnas contribuziuns d'investiziuns	650'000	0	295'669.83
58 Investiziuns extraordinarias	0	0	0.00
Investitionseinnahmen	179'700	97'000	783'866.19
60 Transferimaint da possess da gestiun faculted administrativa in la faculted finanzia	0	0	0.00
61 Restituziuns	0	83'000	0.00
62 Transferimaint da possess da gestiun immateriel in la faculted finanzia	0	0	0.00
63 Contribuziuns d'investiziun per egen quint	179'700	14'000	783'866.19
64 Rimbursamaints d'imprasts	0	0	0.00
65 Transferimaint da participaziuns in la faculted finanzia	0	0	0.00
66 Rimbursamaint d'egnas contribuziun d'investiziun	0	0	0.00
68 Entredgias extraordinarias d'investiziuns	0	0	0.00
Ergebnis Investitionsrechnung	-3'570'300	-6'071'000	-3'432'077.94
Selbstfinanzierung	760'700	783'219	2'481'792.09
Finanzierungsergebnis (+ = Finanzierungsüberschuss / - = Finanzierungsfehlbetrag)	-2'809'600	-5'287'781	-950'285.85

5. Fixer il pè d'impostas 2021

Il pè d'impostas cumünel actuel es tar 65% da l'imposta chantunela. Resguardand la situaziun finanzia actuela nu do que pel mumaint motivs per sbasser il pè d'impostas. La suprastanza desista intaunt però eir da propuner ün augmait dal pè d'impostas.

Proposta:

La suprastanza cumünela propuona d'approver il pè d'impostas cumünel da 65% per l'an 2021

6. Energia S-chanf: Conferma da la cumischiun d'Energia S-chanf

Tenor artichel 18 da la ledscha davart l'organisaziun e l'administraziun da l'ouvra electrica cumünela düra il temp d'uffizi ün an. Perque es da regler minch'an la cumischiun Energia S-chanf. Tuot ils commembers tschernieus sun prontos da cuntinuer lur carica.

Proposta:

La suprastanza propuona a la radunanza cumünela d'eleger in globo la cumischiun existenta (Curdin Barblan, Georg Horka, Liun Quadri, Henri Heinzmann)

7. Energia S-chanf: Preventiv 2021

Cun que cha'l 2021 es il prüm an da gestiun da l'Energia S-chanf exista be ün preventiv sainza rendaquint. Las cifras detagliedas vegnan preschantedas a la radunanza. Per interessos sto il preventiv a disposiziun per invistas sün büro cumünel.

La vschinauncha calculescha ün guadagn da ca. frs 100'000.00 causa Energia S-chanf.

Proposta:

La supranza propuona d'aderir il preventiv 2021 da l'Energia S-chanf.

8. Energia S-chanf: Dis-charg per la cumischiun

L'an passo sun gnies fats tuot ils contrats e las lavuors per surpigliar e gestir la rait da la Repower. Il contrat da cumprita vain suottascrit als 12-01-2021. Perque propuona la supranza da der dis-charg a la cumischiun da l'Energia S-chanf per las lavuors prastedas.

Proposta:

La supranza propuona a la radunanza cumünela da der dis-charg a la cumischiun da l'Energia S-chanf.

9. Dumanda per terrain cumünel in dret da fabrica parcella nr. 677 e parcella nr. 672

Sar Schimun Meng ho inoltro üna dumanda da fabrica per üna platta da grascha sün sia parcella nr. 842. Düraunt il temp da publicaziun es entro ün recuors.

Tar üna tschanteda d'intermediaziun haun ils partius chatto üna soluziun chi cuntantess e funcziuness per tuottas duos gestiuns purilas. Per pudair però realiser quista nouva ideja ho la gestiun Meng da pudair ingrandir sia parcella nr. 842 in dret da fabrica, e fo perque la seguainta dumanda:

Ingrandir la parcella nr. 842 in dret da fabrica (tenor plaun allogio), hoz existent a charg da la parcella nr. 677 vers süd ost per ca. 718m².

Quist ingrandimaint stu gnir reglo cun ün'aggiunta aint il contrat da dret da fabrica incl. la mutaziun dal geometer ed ho da gnir purteda aint il cudesch fundiari. Ils cuosts vaun a charg dal possessur da la parcella nr. 842.

La seguonda dumanda es da pudair surpigliar la part dal terrain ca. 1'000m², hoz a fit, scu egnia parcella in dret da fabrica, a charg da la parcella nr. 752 per pudair realiser üna suosta per las maschinas agriculas.

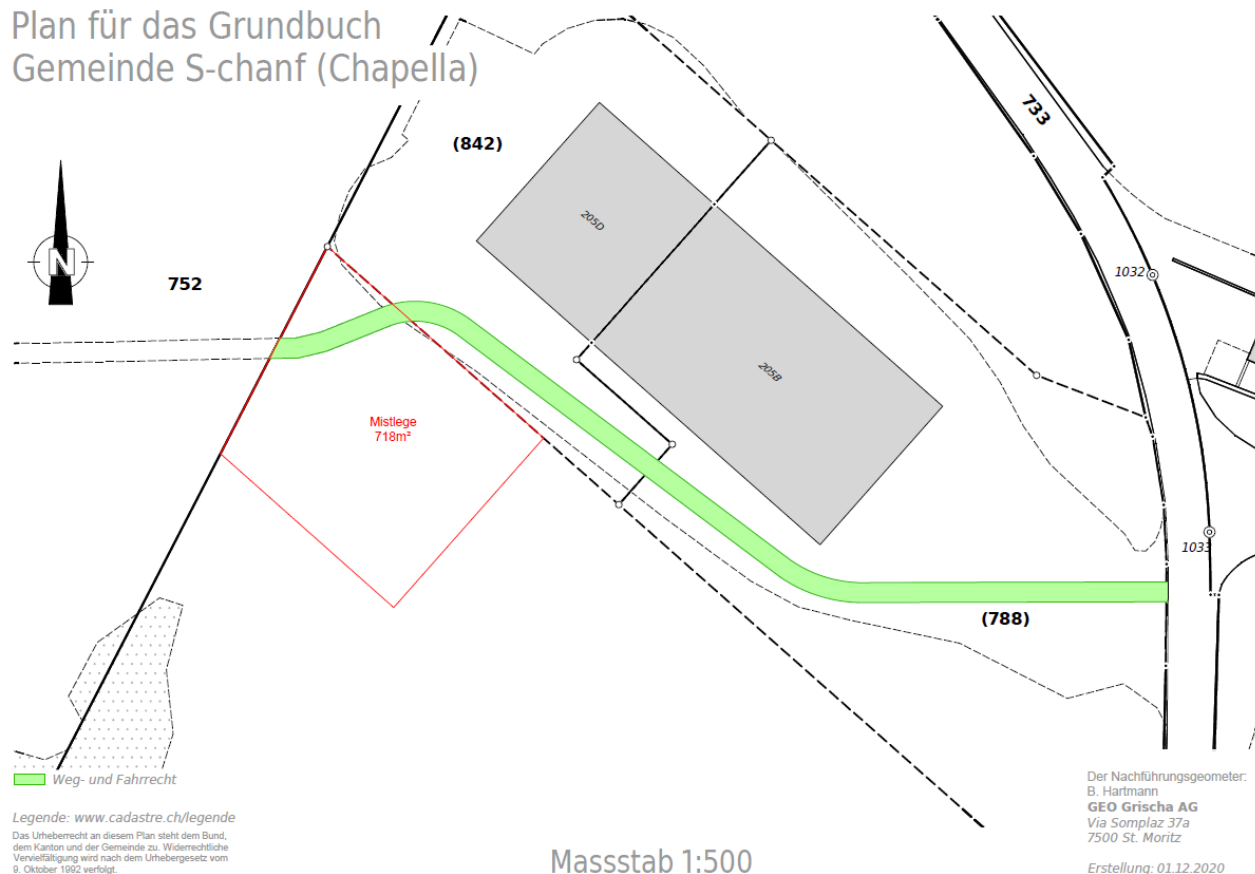
Scha la dumanda da fabrica per üna suosta a sieu temp vain approveda da las instanzas chantunelas nu's po pel mumaint prevzair e perque füss cò da fer la resalva, cha quella mutaziun vain pür invieda, scha las instanzas chantunelas pudessan aderir ad üna tela dumanda da fabrica.

Premissa per l'ingrandimaint da la parcella in dret da fabrica es, cha'ls possessuors da las parcellas nr. 788 e nr. 842 laschan inscriver il dret da passagi public per peduns e veiculs.

Proposta:

1. La suprastanza propuona a la radunanza cumünela d'aderir a la dumanda da la famiglia Meng da lascher ingrandir la parcella nr. 842 a charg da la parcella nr. 677 in dret da fabrica per ca. 718m²
2. La suprastanza propuona d'aderir a la dumanda da la famiglia Meng da surlascher la part dal terrain ca. 1'000m², hoz a fit, scu egna parcella in dret da fabrica, a charg da la parcella 752 per pudair realiser üna suosta per las maschinas agriculas.

Plan für das Grundbuch Gemeinde S-chanf (Chapella)



10. Varia

S-chanf, ils 03.12.2020



La suprastanza cumünela

Il president:

Riet R. Campell

L'actuar:

Carlo Planta Wildenberg